

Les adverbes en chinois

[Les adverbes en chinois \(Chinois Tips\)](#)

Vous arrive-t-il de vous dire que votre **chinois** est trop « pauvre » ?

Vous faites des **phrases** très basiques : sujet + verbe + objet (qui sont correctes), mais qui ne vous permettent pas de **traduire** avec précision le fond de votre pensée.

Votre **mandarin** manque de **nuances** !

Pour l'améliorer, vous pouvez utiliser des **adverbes** (副词 *fùcí*). Il en existe de tous types : **fréquence**, **temps**, **lieu**, **degré**...

Découvrez dans cet article les [règles de grammaire](#) à maîtriser, ainsi qu'une liste des **adverbes chinois** les plus utilisés. C'est parti !

Qu'est-ce qu'un adverbe en chinois ?

Tout comme en français, les adverbes s'adjoignent à des verbes, adjectifs, et même à d'autres adverbes pour en modifier ou préciser le sens.

Ils permettent notamment de :

- préciser les circonstances dans lesquelles se déroule une action (exemple : « il a fini ses devoirs rapidement ») ;
- indiquer le degré d'une qualité ou d'un défaut (exemples : « Il est très beau », « il est assez généreux ») ;
- donner des informations sur nos pensées (exemple : « je trouve qu'il avance particulièrement lentement »).

Il existe différentes catégories d'adverbes en chinois : le temps, le lieu, la manière, la négation, etc.

Leur utilisation permet de nuancer vos propos et de construire des phrases plus impactantes.

Où se place l'adverbe dans la phrase ?

Observe attentivement
cet exemple. Tu trouveras
probablement quelques
adverbes très faciles
~~à~~ trouver.

Annotations :
- V (Verbe) au-dessus de "Observe"
- Adv (Adverbe) au-dessus de "attentivement"
- Det (Déterminant) à gauche de "cet"
- N (Nom) au-dessus de "cet"
- Pro (Pronom) au-dessus de "Tu"
- V (Verbe) à droite de "trouveras"
- Adv (Adverbe) au-dessus de "probablement"
- Det (Déterminant) à droite de "quelques"
- N (Nom) au-dessus de "adverbes"
- Adv (Adverbe) au-dessus de "très"
- Adj (Adjectif) au-dessus de "faciles"
- V (Verbe) au-dessus de "trouver"
- à (préposition) est barré d'une croix rouge.

Selon la grammaire chinoise, il se place presque toujours devant le verbe principal de la phrase (et son objet), et juste après le sujet.

→ 我今天去学校 (*wǒ jīntiān qù xuéxiào*) – Je vais à l'école aujourd'hui.

Cependant, il se peut que dans certains cas, il se mette en début de phrase. Cette structure permet de mettre l'emphase sur l'adverbe.

→ 今天我去学校 (*jīntiān wǒ qù xuéxiào*) – Aujourd'hui, je vais à l'école.

À noter que grammaticalement, 今天 peut aussi jouer le rôle d'un nom.

L'adverbe en chinois peut également se placer après le verbe principal.

→ 抱歉, 我来迟了 (*bàoqiàn, wǒ lái chí le*) – Désolé, je suis en retard.

Ne vous inquiétez pas : c'est moins complexe qu'il n'y paraît ! Nous allons détailler tout cela dans ce cours de chinois en ligne !

Les 4 adverbes chinois les plus utiles

不 (*bù*) pour exprimer la négation

Le 不 (*bù*) permet de faire passer une phrase affirmative à la négative. Il se place devant le verbe. Par exemple, 我不好 (*wǒ bù hǎo*) signifie « je ne vais pas bien ».

L'adverbe 也 (*yě*)

Un autre adverbe très commun en chinois est le mot « aussi », qui se traduit par 也.

Il se place entre le sujet et le verbe (ou auxiliaire verbal). Par exemple, 他们也是美国人 (*tāmen yě shì měiguó rén*) signifie « ils sont aussi Américains ».

都 (*dōu*), le mot « tous » en chinois

都 est utilisé pour exprimer « tous » en mandarin.

Cependant, il est important de noter qu'il existe plusieurs traductions de cet adverbe, telles que 所有 (*suǒyǒu*), 全部 (*quánbù*), 整个 (*zhěnggè*)...

Pour connaître les différences entre ces mots, je vous invite à lire cet article : [comment traduire « tous » en chinois ?](#)

À noter : 都 se place toujours *avant* le verbe (et non après comme on le ferait dans notre langue).

Par exemple : 我们都爱你 (*wǒmen dōu ài nǐ*) signifie « nous t'aimons tous ».

很 (*hěn*), un mot grammatical à connaître absolument

Le mot 很 est l'un des premiers que vous allez apprendre en chinois !

Il s'agit d'un adverbe d'intensité qui signifie littéralement « très ». Cependant, la plupart du temps, il est placé devant l'adjectif et se traduit simplement par « être ». Par exemple, 他很高 (*tā hěn gāo*) signifie « il est grand ».

Les adverbes de temps

Vous devez absolument connaître un certain nombre d'adverbes de temps en chinois. Ils vous permettront de parler de votre journée ou encore de fixer des rendez-vous. Voyons les plus importants !

Au présent

Adv.	Pinyin	Français	Exemples
今天	<i>jīntiān</i>	aujourd'hui	他今天没来，许是生病了。 → <i>Tā jīntiān méi lái, xǔ shì shēngbìng le.</i> → Il n'est pas venu aujourd'hui, il est peut-être malade.
马上	<i>mǎshàng</i>	immédiatement	你等我一下，我马上回来。 → <i>Nǐ děng wǒ yíxià, wǒ mǎshàng huílái.</i> → Attends-moi, je reviens tout de suite.
立即	<i>lìjǐ</i>	immédiatement	我们要他立即离开。 → <i>Wǒmen yào tā lìjǐ líkāi.</i> → Nous lui avons ordonné de partir immédiatement.
今年	<i>jīnnián</i>	cette année	今年我二十岁。 → <i>Jīnnián wǒ èrshí suì.</i> → J'ai vingt ans cette année.
现在	<i>xiànzài</i>	maintenant	现在几点了？ → <i>Xiànzài jǐ diǎn le?</i> → Quelle heure est-il maintenant ?
目前	<i>mùqián</i>	actuellement	你最不喜欢什么关于目前的工作？ → <i>Nǐ zuì bù xǐhuān shénme guānyú mùqián de gōngzuò?</i> → Qu'est-ce que tu aimes le moins dans ton travail actuel ?

Au passé

Adv.	Pinyin	Français	Exemples
			昨天我看电视了。
			→ <i>Zuótiān wǒ kàn diànshì le.</i>
昨天	<i>zuótiān</i>	hier	→ Hier, j'ai regardé la télévision.
			我去年去中国三次。
			→ <i>Wǒ qùnián qù Zhōngguó sāncì.</i>
去年	<i>qùnián</i>	l'année dernière	→ Je suis allé 3 fois en Chine l'année dernière.
			进来之前请敲门。
			→ <i>Jìnlái zhīqián qǐng qiāo mén.</i>
之前	<i>zhīqián</i>	avant de	→ Veuillez frapper à la porte avant d'entrer.
			这里已经是春天了。
			→ <i>zhèlǐ yǐjīng shì chūntiān le.</i>
已经	<i>yǐjīng</i>	déjà	→ C'est déjà le printemps ici.
			以前我不会说中文。
			→ <i>Yǐqián wǒ bù huì shuō zhōngwén.</i>
以前	<i>yǐqián</i>	il y a... (x temps)	→ Avant, je ne parlais pas chinois.
			他曾经在北京住过。
			→ <i>Tā céngjīng zài Běijīng zhù guò.</i>
曾经	<i>céngjīng</i>	dans le passé	→ Il a déjà vécu à Pékin dans le passé.

Au futur

Adv.	Pinyin	Français	Exemples
			明天下午会下雨。
			→ <i>Míngtiān xiàwǔ huì xià yǔ.</i>
明天	<i>míngtiān</i>	demain	→ Il va pleuvoir demain après-midi.

我洗完澡之后，就直接去睡觉了。

→ *Wǒ xǐ wán zǎo zhīhòu, jiù zhíjiē qù shuǐjiào le.*

→ Après avoir pris ma douche, j'ai été directement au lit.

之后 *zhīhòu* plus tard

我仍然爱着她。

→ *Wǒ réngrán àizhe tā.*

→ Je l'aime toujours.

仍然 *réng rán* encore

请再说一次。

→ *Qǐng zàishuō yíci.*

→ Pouvez-vous répéter encore une fois ?

再 *zài* encore

Attention à ne pas confondre [再 et 又](#) !

他说他会来，后来又说不来了。

→ *Tā shuō tā huì lái, hòulái yòu shuō bulái le.*

→ Il a dit qu'il venait, puis il a dit qu'il ne viendrait plus.

后来 *hòulái* plus tard

先吃饭，然后去看电影。

→ *Xiān chīfàn, ránhòu qù kàn diànyǐng.*

→ Mangeons d'abord, puis allons au cinéma.

然后 *ránhòu* puis

下周学校复课。

→ *Xià zhōu xuéxiào fùkè.*

→ L'école rouvre la semaine prochaine.

下周 *xià zhōu* la semaine
prochaine

Parmi les autres adverbes de temps, il y a également 就 (*jiù*) et 才 (*cái*), qui permettent respectivement d'exprimer un court délai ou un retard.

Pour plus d'explications à ce sujet, je vous invite à regarder cette leçon de chinois vidéo : [les différents usages de 就 et 才 en mandarin.](#)

Les adverbess de lieu

On continue avec cette liste d'adverbess de lieu.

Ils se placent généralement entre le sujet et le verbe. Ils peuvent également suivre le verbe 在 (zài), qui indique une localisation. Dans certains cas, ce type d'adverbe peut se placer en début de phrase afin de le mettre en emphase. Voyons ceux que vous devez absolument mémoriser en mandarin pour mieux parler chinois !

Adv.	Pinyin	Français	Phrases chinoises
到处	dàochù	partout	中国到处都是人。 → <i>Zhōngguó dào chù dōu shì rén.</i> → Il y a du monde partout en Chine.
无处	wúchù	Nulle part	我无处可去。 → <i>wǒ wúchǔ kěqù.</i> → Je n'ai nulle part où aller.
这里	zhèlǐ	ici	从这里到车站有多远？ → <i>Cóng zhèlǐ dào chēzhàn yǒu duō yuǎn?</i> → Quelle est la distance entre ici et l'arrêt de bus ?
那里	nàlǐ	là-bas	哪路车去那里？ → <i>Nǎ lù chē qù nàlǐ?</i> → Quel bus va là-bas ?

Les adverbess de fréquence

Il existe différents adverbess pour indiquer à quelle fréquence se déroule une action.

On peut dire que celle-ci prend place souvent, fréquemment, rarement...

Voyons le bon vocabulaire à utiliser !

Adv.	Pinyin	Français	Exemples
总是	zǒngshì	toujours	他总是迟到。 → <i>Tā zǒngshì chídào.</i> → Il est toujours en retard.

我们常常见面。

常常

chángcháng souvent

→ *Wǒmen chángcháng jiànmiàn.*

→ Nous nous voyons souvent.

你平常看新闻吗？

平常

píngcháng habituellement

→ *Nǐ píngcháng kàn xīnwén ma?*

→ Tu regardes les news habituellement ?

我有时喝点儿茶。

有时

yǒushí parfois

→ *Wǒ yǒushí hē diǎnr chá.*

→ Parfois, je bois du thé.

我偶尔在学校见到她。

偶尔

ǒu'ěr de temps en temps

→ *Wǒ ǒu'ěr zài xuéxiào jiàn dào tā.*

→ Je la vois de temps en temps à l'école.

我很少听见他讲汉语。

很少

hěn shǎo rarement

→ *Wǒ hěn shǎo tīngjiàn tā jiǎng hànǔ.*

→ Je l'entends rarement parler chinois.

我每年访问北京。

每年

měinián tous les ans

→ *Wǒ měinián fǎngwèn Běijīng.*

→ Je visite Pékin chaque année.

Saviez-vous qu'il existe plusieurs façons de dire « souvent » en chinois ?

👉 Découvrez [les différences entre 经常, 通常 et 常常!](#)

Les adverbes de manière

Nous faisons tous les choses d'une certaine façon : lentement, rapidement, soigneusement...

Ces adverbes sont donc très utiles pour parler chinois avec fluidité !

Adv.	Pinyin	Français	Phrases chinoises
很快	<i>hěn kuài</i>	Rapidement	这个学生学习上进步很快。 → <i>Zhège xuéshēng xuéxí shàng jìnbù hěn kuài.</i> → Cet étudiant progresse rapidement dans ses études.
努力地	<i>nǔlì de</i>	Durement	她努力地工作。 → <i>Tā nǔlì de gōngzuò.</i> → Elle travaille durement.
很好地	<i>hěn hǎo de</i>	Bonne + V.	希望我们能很好地合作。 → <i>xīwàng wǒmen néng hěn hǎo de hézuò.</i> → Espérons une bonne coopération entre nous.
认真地	<i>rènzhēn de</i>	Sérieusement	我认真地学习。 → <i>Wǒ rènzhēn de xuéxí.</i> → J'étudie sérieusement.
安静地	<i>ānjìng de</i>	tranquillement	请让我安静地工作。 → <i>Qǐng ràng wǒ ānjìng de gōngzuò.</i> → Merci de me laisser travailler tranquillement.
小心地	<i>xiǎoxīn de</i>	attentivement	她很小心地开车。 → <i>tā hěn xiǎoxīn de kāichē.</i> → Elle conduit très attentivement.

Comme vous pouvez le constater, la plupart de ces adverbes sont en réalité des adjectifs transformés en adverbes grâce à la particule 地. Attention à ne pas confondre avec la particule 的 (de), qui a la même prononciation, mais une autre fonction grammaticale.

Les adverbes de degré

Nous avons déjà vu le 很, qui est l'adverbe de degré le plus utilisé.

Mais il en existe d'autres que vous devez apprendre ! Ils se placent devant l'adjectif.

Adv.	Pinyin	Français	Exemples
非常	fēicháng	très	那里的天气非常热。 → <i>Nàlǐ de tiānqì fēicháng rè.</i> → Là-bas, il fait très chaud.
挺	tǐng	assez	天气挺凉快。 → <i>Tiānqì tǐng liángkuài.</i> → Le temps est assez frais.
特别	tèbié	particulièrement	她特别喜爱音乐。 → <i>Tā tèbié xǐ'ài yīnyuè.</i> → Elle apprécie particulièrement la musique.
太	tài	trop	米饭太多了。 → <i>Mǐfàn tài duō le.</i> → Il y a trop de riz.
极其	jíqí	extrêmement	今天极其热。 → <i>Jīntiān jíqí rè.</i> → Il fait extrêmement chaud aujourd'hui.
最	zuì	le plus	你最喜欢哪一个？ → <i>Nǐ zuì xǐhuān nǎ yí gè?</i> → Lequel préfères-tu ?

Vous connaissez maintenant les principaux adverbes en chinois.

Pour aller plus loin, vous devez impérativement travailler d'autres points de grammaire, comme les adjectifs, les pronoms, les particules ou encore l'emploi des [verbes en mandarin](#).